



S1B62910-00



Schneider Electric



- cs** Uživatelskou příručku a další dokumentaci iEM si můžete stáhnout z naší webové stránky www.schneider-electric.com. Zadejte iEM3* do pole pro vyhledávání.
- da** Du kan downloade iEM-brugsvejledninger og anden dokumentation fra vores websted på www.schneider-electric.com. Skriv iEM3* i søgefeltet.
- fi** iEM-käyttöoppaita ja muita dokumentaatioita voi ladata WWW-sivustostamme osoitteesta www.schneider-electric.com. Kirjoita hakukenttään iEM3*.
- hu** Az iEM felhasználói kézikönyveket és egyéb dokumentációt letöltheti webhelyünkön a www.schneider-electric.com címen. A keresőmezőbe írja be az iEM3* kifejezést.
- nl** U kunt de iEM gebruikershandleidingen en andere documentatie downloaden van onze website op www.schneider-electric.com. Toets iEM3* in het zoekveld.
- no** Du kan laste ned iEM-brukerhåndbøkene og annen dokumentasjon fra nettstedet www.schneider-electric.com. Skriv iEM3* i søkefeltet.
- pl** Podręczniki użytkownika iEM i inne dokumenty możesz pobrać z naszej witryny: www.schneider-electric.com. W polu wyszukiwania wpisz iEM3*.
- sv** iEM-bruksanvisningarna och annan dokumentation finns att hämta på vår webbplats www.schneider-electric.com. Ange iEM3* i sökrutan.

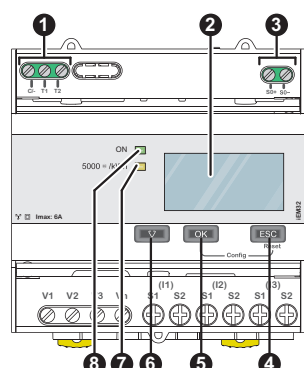
1

Watt-hodinový elektroměr / Watt-timemåler / Wattituntimittari / Wattóramérő / Elektricitetsmeter / Watt-timemåler / Licznik watogodzin / Energimätare

- cs** • iEM3200 (kat. č. A9MEM3200) / iEM3210 (kat. č. A9MEM3210) / iEM3215 (kat. č. A9MEM3215):
 ○ watt-hodinový elektroměr s třífázovou + nulovou sítí (od 3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~) s částečným měřením a nulováním. Musí být připojeno k transformátorům proudu: x/5 A nebo x/1 A.
 ○ Dálkový přenos měřených impulsů (iEM3210)
 ○ Více tarifů: až 4 tarify (iEM3215)
 ○ V souladu se směrnicí o měřicích přístrojích 2004/22/ES (iEM3210/iEM3215)
- da** • iEM3200 (kat.nr. A9MEM3200)/iEM3210 (kat.nr. A9MEM3210)/iEM3215 (kat.nr. A9MEM3215):
 ○ watt-timemåler på et trefaset net + nulleder (fra 3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~) med periodemåler og nulstilling. Skal tilknyttes strømtransformere: x/5 A eller x/1 A.
 ○ Fjernoverførsel af målte impulser (iEM3210)
 ○ Flere takster: op til 4 takster (iEM3215)
 ○ Overholder direktivet om måleinstrumenter (iEM3210/iEM3215)
- fi** • iEM3200 (viitenro A9MEM3200) / iEM3210 (viitenro A9MEM3210) / iEM3215 (viitenro A9MEM3215):
 ○ wattituntimittari kolmivaiheverkko, jossa nollajohdin (3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~), osittaislaskuri ja nollaus Käytettävä virtamuuntajan kanssa: x/5 A tai x/1 A
 ○ Mitattujen pulssien etäsiirto (iEM3210)
 ○ Monitariffit: enintään 4 tariffia (iEM3215)
 ○ Mittauslaitedirektiivin 2004/22/EY mukainen (iEM3210/iEM3215).
- hu** • iEM3200 (kat. sz. A9MEM3200) / iEM3210 (kat. sz. A9MEM3210) / iEM3215 (kat. sz. A9MEM3215):
 ○ Háromfázisú közvetlen fogyasztásmérő négyvezetékes hálózatokhoz (3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~ közötti váltakozó áramhoz) részleges mérési lehetőséggel és nullázással. Áramváltóhoz kell csatlakoztatni: x/5 A vagy x/1 A.
 ○ mért impulzusok távleolvasása (iEM3210)
 ○ több díjszabás: legfeljebb 4 díjszabás (iEM3215)
 ○ MID 2004/22/EC megfelelés (iEM3210 / iEM3215)
- nl** • iEM3200 (Cat no. A9MEM3200) / iEM3210 (Cat no. A9MEM3110) / iEM3215 (Cat no. A9MEM3215):
 ○ elektriciteitsmeter op een driefasig en neutraal netwerk (van 3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~) + tussenmeting met reset. Moet horen bij de stroomtransformatoren: x/5 A of x/1 A.
 ○ impulsuitgang voor meting op afstand (iEM3210)
 ○ meerdere tarieven: tot 4 tarieven (iEM3215)
 ○ Naleving van MID 2004/22/EG (iEM3210 / iEM3215)
- no** • iEM3200 (kat.nr. A9MEM3200) / iEM3210 (kat.nr. A9MEM3210) / iEM3215 (kat.nr. A9MEM3215):
 ○ watt-timemåler i et trefaset + nøytralt nett (fra 3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~) med delvis måling og tilbakestilling. Må være tilknyttet strømtransformatorer: x/5 A eller x/1 A.
 ○ fjernoverføring av målte pulser (iEM3210)
 ○ multitariffer: opptil fire tariffier (iEM3215)
 ○ MID 2004/22/EC-samsvar (iEM3210 / iEM3215)
- pl** • iEM3200 (nr kat. A9MEM3200) / iEM3210 (nr kat. A9MEM3210) / iEM3215 (nr kat. A9MEM3215):
 ○ licznik watogodzinowy do sieci trójfazowych z przewodem neutralnym (od 3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~) z pomiarem częściowym i resetowaniem. Musi być połączony z przekładnikami prądowymi: x/5 A lub x/1 A.
 ○ zdalne przesyłanie zliczonych impulsów (iEM3210)
 ○ wielotaryfowy: do 4 taryf (iEM3215)
 ○ zgodność z dyrektywą 2004/22/EC MID (iEM3210 / iEM3215)
- sv** • iEM3200 (kat.nr. A9MEM3200)/iEM3210 (kat.nr. A9MEM3210)/iEM3215 (kat.nr. A9MEM3215):
 ○ Watttimemåtare på ett trefasnätverk och neutralt nätverk (från 3 x 100/173 V~...3 x 277/480 V~) med delmätning och återställning. Måste kopplas till strömtransformatorerna x/5 A eller x/1 A.
 ○ Fjärröverföring av uppmätta impulser (iEM3210).
 ○ Flera tariffier: upp till fyra tariffier (iEM3215).
 ○ Överensstämmelse med EU-direktivet om mätinstrument 2004/22/EG (iEM3210/iEM3215).

2

Popis / Beskrivelse / Kuvaus / Leírás / Beschrijving / Beskrivelse / Opis / Beskrivning



- cs**
 1 2 digitální vstupy pro řízení tarifu (iEM3215)
 2 Displej
 3 Impulzní výstup pro dálkový přenos (iEM3210)
 4 ESC Zrušení
 5 OK Potvrzení
 6 V Výběr
 7 Blikající žlutá kontrolka měřice (používané se pro kontrolupřesnosti)
 8 Zelená kontrolka: zapnuto/vypnuto, chyba
 9 Místní plomb (tři)
 10 Plombovatelný kryt

- nl**
 1 2 digitale invoeren voor tarief- controle (iEM3215)
 2 Display
 3 Impulsuitvoer voor overdracht op afstand (iEM3210)
 4 ESC Annulering
 5 OK Bevestiging
 6 V Selectie
 7 Gele knipperende indicator (die de nauwkeurigheid meet)
 8 Groene indicator: aan/uit, fout
 9 Afsluitpunten (drie)
 10 Afsluitbare deksels

- da**
 1 2 digitale indgange til takst-kontrol (iEM3215)
 2 Display
 3 Impulsudgang til fjernoverførsel (iEM3210)
 4 ESC Annuller
 5 OK Bekræft
 6 V Vælg
 7 Blinkende gul måle- indikator (til at kontrollere nøjagtighed)
 8 Grøn indikator: til/fra, fejl
 9 Forseglingspunkter (tre)
 10 Dæksler, der kan forsegles

- no**
 1 to digitale innganger for tariffkontroll (iEM3215)
 2 Skjerm
 3 Pulsutgang for fjern-overføring (iEM3210)
 4 ESC Avbryting
 5 OK Bekræftelse
 6 V Valg
 7 Blinkende gul målerindikator (brukes for å sjekke nøyaktigheten)
 8 Grønn på/av-indikator, feil
 9 Forseglingspunkter (tre)
 10 Forseglebare deksler

- fi**
 1 2 digitaalituloa tariffin valvontaan (iEM3215)
 2 Näyttö
 3 Pulssilähtö etäsiirtoa varten (iEM3210)
 4 ESC Peruutus
 5 OK Vahvistus
 6 V Vahvistus
 7 Valinta
 7 Vilkkuva keltainen mittauksen merkivalo (voidaan käyttää laitteiden tarkkuuden tarkastamiseen)
 8 Vihreä merkivalo: päällä/pois, virhe
 9 Sinetöintikohdat (kolme kpl)
 10 Sinetöitävät kannet

- hu**
 1 2 digitális bemenet a díjszabás vezérléshez (iEM3215)
 2 Kijelző
 3 Impulzus kimenet távleolvasáshoz (iEM3210)
 4 ESC Törlés
 5 OK Megerősítés
 6 V Kiválasztás
 7 Villogó sárga mérés- jelző (a pontosságellenőrzésére)
 8 Zöld visszajelző: be/ki, hiba
 9 Lezárási pontok (három)
 10 Zárható fedelek

- pl**
 1 2 cyfrowe wejścia do kontroli taryfy (iEM3215)
 2 Wyświetlacz
 3 Wyjście impulsowe dla zdalnego przesyłania (iEM3210)
 4 ESC Anulowanie
 5 OK Zatwierdzenie
 6 V Wybór
 7 Migający żółty wskaźnik licznika(wykorzystywany do sprawdzania dokładności)
 8 Zielony wskaźnik: wł./wyl., błąd
 9 Miejsca plombowania (3)
 10 Pokrywy z możliwością zaplombowania

- sv**
 1 Två digitala inmatningar för tariff- kontroll (iEM3215)
 2 Display
 3 Pulsutmatning för fjärr-överföring (iEM3210)
 4 ESC Avbryta
 5 OK Bekräfta
 6 V Välja
 7 Gul blinkande mät- lampa (används för kontroll av precisionen)
 8 Grön lampa: av/på, fel
 9 Plomberingspunkter (tre)
 10 Plomberingsbara skydd

cs (1) Viz kapitola 8 - Řešení problémů

da (1) Se kapitel 8 - Fejlfinding

fi (1) Katso luku 8, Vianetsintä

hu (1) Lásd a 8. - Hibaelhárítás fejezetet

nl (1) Raadpleeg hoofdstuk 8 - Probleemoplossing

no (1) Se kapittel 8 - Feilsøking

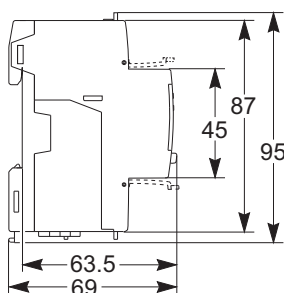
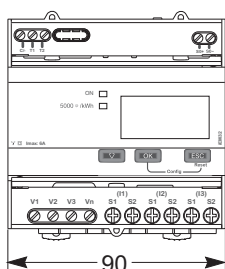
pl (1) Patrz rozdział 8 — Rozwiązywanie problemów

sv (1) Se kapitel 8 - Felsökning

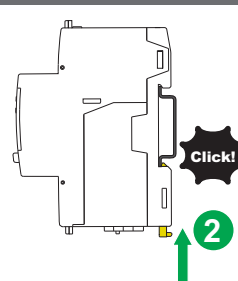
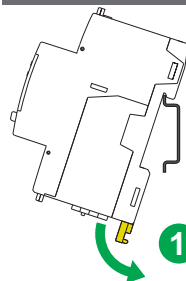
LED kontrolka / LED / LED / LED / LED / LED / LED / Indikator		cs	da	fi	hu	nl	no	pl	sv
8 ON	7 500 * /kWh								
OFF	OFF	Off (Vyp.)	Fra	Pois	Ki	Uit	Av	Wył.	På
ON	ON (1s) → OFF	On (Zap.) bez počítání	Til, tæller ikke	Päällä, ei laskentaa	Be, nincs számlálás	Aan, zonder telling	På, uten telling	Wł., bez liczenia	På, utan räkning
ON	Flashing	On (Zap.) s počítáním	Til, tæller	Päällä, laskenta	Be, számlálással	Aan, met telling	På, med telling	Wł., z liczeniem	På, med räkning
OFF	ON	Vnitřní chyba, počítání je zastaveno (1)	Intern fejl, tælling indstillet (1)	Sisäinen virhe, laskeminen pysähtyy (1)	Belső hiba, számlálás leállt (1)	Interne fout, de telfunctie is gestopt (1)	Intern feil, telling har stoppet (1)	Błąd wewnętrzny, zliczanie zatrzymane (1)	Intern fel, mätningen avbryts (1)
Flashing	Flashing	Abnormalita, počítání pokračuje (1)	Unormal, tælling fortsættes (1)	Epänormaali, laskeminen jatkuu (1)	Rendellenesség, számlálás folytatódik (1)	Abnormaal, de telfunctie wordt hervat (1)	Unormal, telling fortsetter (1)	Nieprawidłowość, zliczanie kontynuowane (1)	Onormal, mätningen fortsätter (1)

Rozměry / Mål / Mitat / Méretek / Afmetingen / Mål / Wymiary / Mått

mm



Instalace / Installation / Asennus / Felszerelés / Installatie / Installerings / Montaż / Installation



Kabeláz / Ledninger / Johdotus / Huzalozás / Bedrading / Ledningsnett / Okablowanie / Kablage

⚠ ⚠ NEBEZPEČÍ / FARE / VAARA / VESZÉLY / GEVAAR / FARE / NIEBEZPIECZEŃSTWO / FARA

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, VÝBUCHU NEBO VZPLANUTÍ ELEKTRICKÉHO OBLOUKU

Luk for strømmen til udstyret, før det vedligeholdes.

Před prováděním údržby zařízení odpojte napájení.

Nedodržení těchto pokynů způsobí smrt nebo vážné zranění.

RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUES

Luk for strømmen til udstyret, før det vedligeholdes.

Hvis disse retningslinjer ikke følges, kan det medføre død eller alvorlig personskade.

SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI KAARILEIMAHDUKSEN VAARA

Katkaise virta kokonaan ennen laitteen huoltoa.

Muutoin seurauksena saattaa olla kuolema tai vakava vamma.

ÁRAMŰTÉS, ROBBANÁS, VAGY ÍVHÚZÁS VESZÉLYE

berendezés szervizelése előtt válasszon le minden energiát.

Ha nem követi ezeket az utasításokat, az halált vagy súlyos sérülést eredményez.

KANS OP ELEKTRISCHE SCHOK, ONTPLOFFING OF LICHTBOGEN.

Haal de apparatuur van de stroom af, voordat er onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.

Als u deze aanwijzingen niet opvolgt, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSION ELLER LYSBUEDANNELSE

Koble fra all strøm før vedlikehold av utstyret.

Hvis disse instruksjonene ikke blir fulgt, vil det føre til dødsfall eller alvorlig personskade.

RYZKO PORĄŻENIA PRĄDEM, WYBUCHU LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO

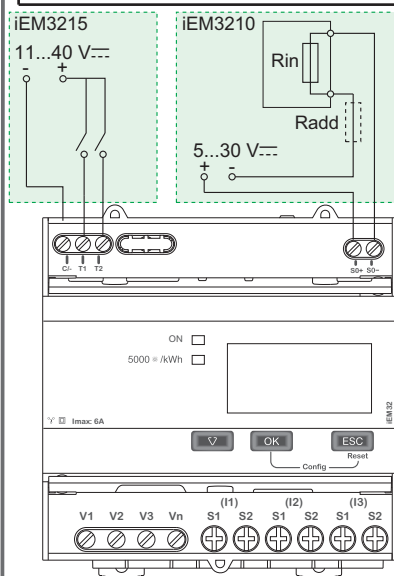
Przed rozpoczęciem serwisowania należy odłączyć wszystkie źródła energii.

Niezasosowanie się do tych zasad może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

RISK FÖR ELEKTRISK STÖT, EXPLOSION ELLER LJUSBÅGE.

Koppla från alla elektriska anslutningar innan du underhåller utrustningen.

Följ alltid de här anvisningarna för att förhindra allvarliga personskador och dödsfall.



- cs ● Impulzový výstup na zařízení iEM3210 indikuje primární potřebu s ohledem na poměry transformátoru.
- Impulzový výstup na zařízení iEM3210 lze přímo připojit na 24 V $\cdots$ (< 30 V $\cdots$) vstup na Zelio nebo Twido PLC.
- Pro ostatní koncentrátory, pokud $V_c / R_{in} > 15$ mA, přidejte odpor $R_{add} = (V_c / 0.01) - R_{in} \Omega$

- da ● Impulsudgangen for iEM3210 viser det primære forbrug med indregning af transformerforhold.
- Impulsudgangen på iEM3210 kan direkte tilsluttes en 24 V $\cdots$ (< 30 V $\cdots$) indgang på en Zelio- eller Twido-PLC (programmerbar logisk styreenhed).
- For andre koncentratorer: Hvis $V_{c} / R_{in} > 15$ mA, skal der tilføjes en resistor ($R_{add} = (V_{c} / 0.01) - R_{in} \Omega$)

- fi ● iEM3210:n pulssilähtö ilmaisee ensisijaista kulutusta ottamalla huomioon muuntosuhteet.
- iEM3210:n pulssilähtö voidaan liittää suoraan Zeliön tai Twido PLC:n 24 V $\cdots$ (< 30 V $\cdots$) -tuloon.
- Muut keskitimet: jos $V_{c}/R_{in} > 15$ mA, lisää vastus $R_{add} = (V_{c}/0,01) - R_{in} \Omega$

- hu ● Az iEM3210 impulzuskiemenete a primer fogyasztást jelzi az áttétel figyelembevételével.
- Az impulzuskiemenet az iEM3210 egység közvetlenül csatlakoztatható 24 V $\cdots$ (< 30 V $\cdots$) bemenethez Zelio vagy Twido PLC berendezésén.
- Más koncentrátorok esetén, ha a $V_{c} / R_{in} > 15$ mA, adjon hozzá egy $R_{add} = (V_{c} / 0,01) - R_{in} \Omega$ ellenállást.

- nl ● De impulsuitvoer van de iEM3210 toont het primaire verbruik met inachtneming van de transformatieverhoudingen.
- De pulsuitgang op de iEM3210 kan rechtstreeks verbonden worden naar een ingang van 24 V $\cdots$ (< 30 V $\cdots$) op een Zelio of Twido PLC.
- Voor andere concentratoren, als $V_{c} / R_{in} > 15$ mA, voeg een resistor $R_{add} = (V_{c} / 0.01) - R_{in} \Omega$ toe

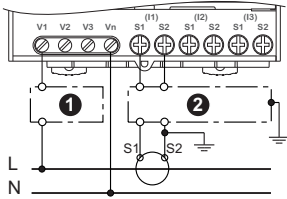
- no ● Pulsutgangen på iEM3210 indikerer det primære forbruket med hensyn til transformatorforhold.
- Pulsutgangen på iEM3210 kan kobles direkte til en 24 V $\cdots$ (< 30 V $\cdots$) inngang på en Zelio eller Twido PLS.
- For andre konsentratorer, hvis $V_{c} / R_{in} > 15$ mA, legg til en motstandskomponent $R_{add} = (V_{c} / 0,01) - R_{in} \Omega$

- pl ● Wyjście impulsowe iEM3210 dostarcza informacje o zużyciu energii po stronie pierwotnej przekładnika z uwzględnieniem jego przekładni.
- Wyjście impulsu w urządzeniu iEM3210 można bezpośrednio połączyć z wejściem 24 V $\cdots$ (< 30 V $\cdots$) urządzenia Zelio lub Twido PLC.
- W przypadku innych koncentratorów dla $V_{c}/R_{in} > 15$ mA należy dodać opornik $R_{add} = (V_{c}/0,01) - R_{in} \Omega$.

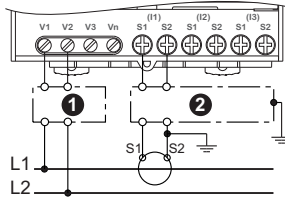
- sv ● Impulsutmatningen på iEM3210 visar den primära förbrukningen med tanke på transformatorförhållandena.
- Pulsutgången på iEM3210 kan anslutas direkt till en 24 V $\cdots$ -ingång (< 30 V $\cdots$) på en Zelio- eller Twido PLC.
- För andra koncentratorer: Om $V_{c}/R_{in} > 15$ mA så måste ett motstånd $R_{add} = (V_{c}/0,01) - R_{in} \Omega$ laggas till

1PH

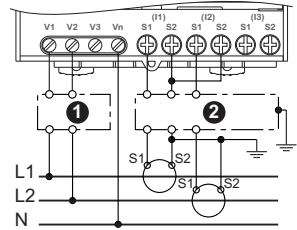
1PH2W L-N



1PH2W L-L

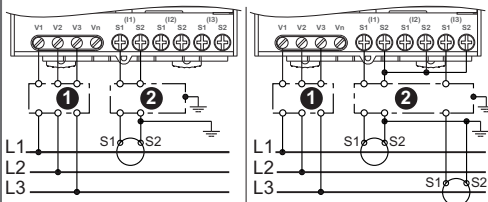


1PH3W L-L-N



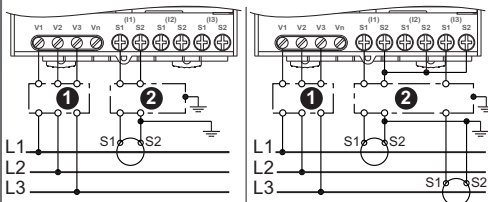
3PH

3PH3W



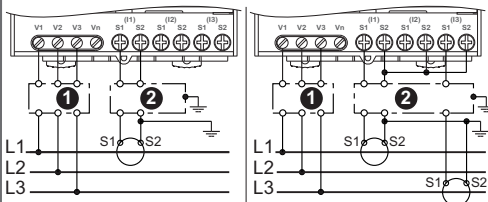
1 CT, (balanced)

3PH3W



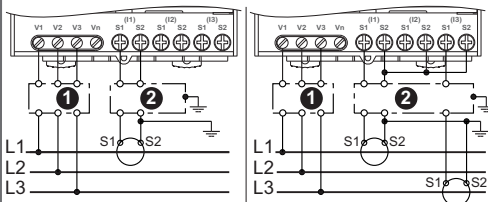
2 CTs

3PH3W



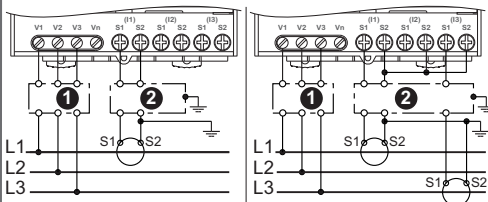
3 CTs

3PH4W



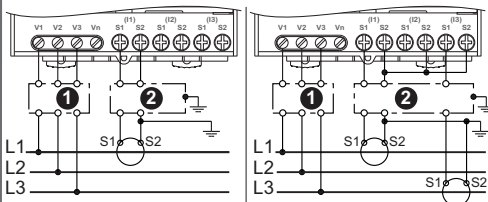
1 CT, (balanced)

3PH4W

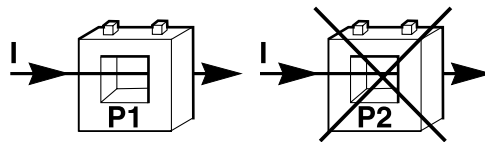


2 CTs, (for balanced 3-wire load)

3PH4W



3 CTs



cs 1 Ochrana (musí být upravena tak, aby odpovídala zkratovému proudu v bodu zapojení)

2 Zkratování spinací jednotky

da 1 Beskyttelse (skal tilpasses kortslutningsstrømmen på tilslutningsstedet)

2 Kortslutningsenhed

fi 1 Suojaus (mukautettava liitäntäpisteiden oikosulkuvirran mukaan)

2 Oikosulkukykynsikkö

hu 1 Védelem (a csatlakozási pontnál a zárlati áramhoz kell igazítani)

2 Rövidre záró kapcsoló

nl 1 Bescherming (geschikt voor de kortsluitstroom op het aansluitingspunt)

2 Kortsluiting van het schakeltoestel

no 1 Beskyttelse (må tilpasses kortslutningsstrømmen ved forbindelsespunktet)

2 Enhet for kortslutningsbryter

pl 1 Zabezpieczenie (należy dobrać do prądu zwarcowego w punkcie przyłączenia)

2 Przełącznik zwierający

sv 1 Skydd (justeras för att passa kortslutningsströmmen vid anslutningspunkten)

2 Kortslutningsbrytare

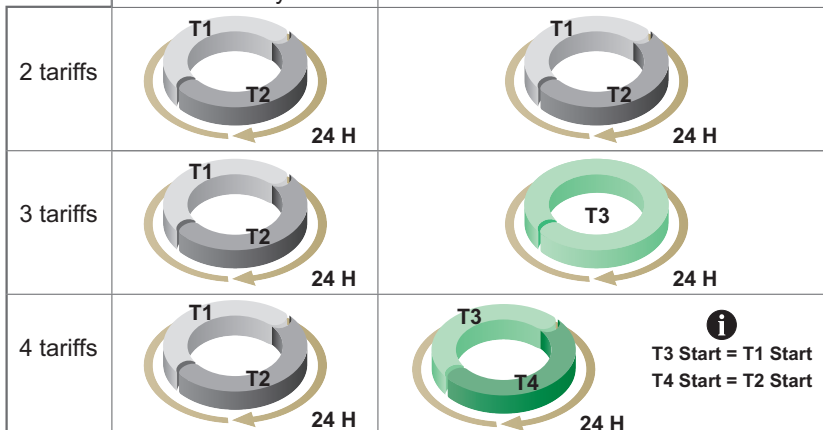
6

Tarify / Takster / Tariffit / Díjszabás / Tarieven / Tariffer / Taryfy / Tariffer

iEM3215

Weekdays

Weekend



cs Tarify (T1,T2,T3,T4)

da Takster (T1,T2,T3,T4)

fi Tariffit (T1,T2,T3,T4)

hu Díjszabás (T1,T2,T3,T4)

nl Tarieven (T1,T2,T3,T4)

no Tariffer (T1,T2,T3,T4)

pl Taryfy (T1,T2,T3,T4)

sv Tariffer (T1,T2,T3,T4)

cs Pracovní dny

da Ugedage

fi Arkipäivät

hu Munkanapok

nl Weekdagen

no Ukedager

pl Dni robocze

sv Veckodagar

cs Víkendové dny

da Weekend

fi Viikonloppu

hu Hétvége

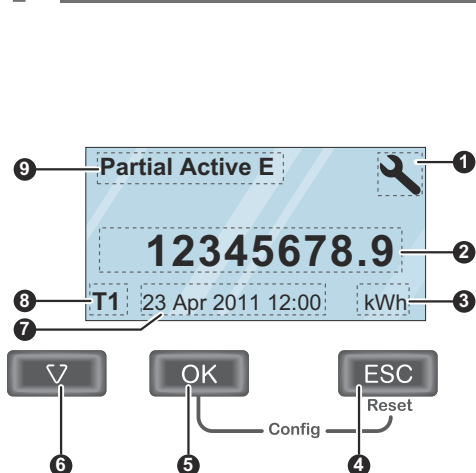
nl Weekend

no Helg

pl Weekendy

sv Helgdagar

7 HMI - Presentace / HMI – Præsentation / HMI - Esittely / HMI - Presentáció / HMI - Presentatie / HMI – Presentasjon / HMI — Układ wyświetlacza / HMI – Display



- cs**
- 1 Režim konfigurace
 - 2 Hodnoty/parametry
 - 3 Jednotka
 - 4 **ESC** Zrušení
 - 5 **OK** Potvrzení
 - 6 **▽** Výběr
 - 7 Datum a čas (iEM3210/iEM3215)
 - 8 V současnosti využívaný tarif (iEM3215)
 - 9 Funkce/měření

- da**
- 1 Konfigurationstilstand
 - 2 Værdier/Parametre
 - 3 Enhed
 - 4 **ESC** Annuller
 - 5 **OK** Bekræft
 - 6 **▽** Vælg
 - 7 Dato og tid (iEM3210/iEM3215)
 - 8 Aktuelt anvendt takst (iEM3215)
 - 9 Funktioner/målinger

- fi**
- 1 Määrittystila
 - 2 Arvot/parametrit
 - 3 Yksikkö
 - 4 **ESC** Peruutus
 - 5 **OK** Vahvistus
 - 6 **▽** Valinta
 - 7 Päivämäärä ja kellonaika (iEM3210/iEM3215)
 - 8 Nykyinen tariffi (iEM3215)
 - 9 Toiminnot/mittaukset

- hu**
- 1 Konfigurációs üzemmód
 - 2 Értékek/paraméterek
 - 3 Mértékegység
 - 4 **ESC** Törlés
 - 5 **OK** Megerősítés
 - 6 **▽** Kiválasztás
 - 7 Dátum és idő (iEM3210 / iEM3215)
 - 8 Jelenleg használt díjszabás (iEM3215)
 - 9 Funkciók/mérések

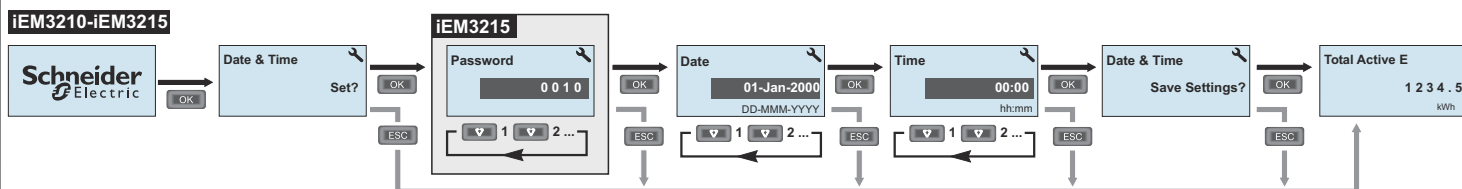
- nl**
- 1 Configuratiestand
 - 2 Waarden/Parameters
 - 3 Einrichting
 - 4 **ESC** Annulering
 - 5 **OK** Bevestiging
 - 6 **▽** Selectie
 - 7 Datum en tijd (iEM3210 / iEM3215)
 - 8 Momenteel gebruikt tarief (iEM3215)
 - 9 Functies/metingen

- no**
- 1 Konfigurasjonsmodus
 - 2 Verdier/parametere
 - 3 Enhet
 - 4 **ESC** Avbryting
 - 5 **OK** Bekræftelse
 - 6 **▽** Valg
 - 7 Dato og klokkeslett (iEM3210/iEM3215)
 - 8 Tariff som brukes for øyeblikket (iEM3215)
 - 9 Funksjoner/målinger

- pl**
- 1 Tryb konfiguracyjny
 - 2 Wartości/parametry
 - 3 Jednostka
 - 4 **ESC** Anulowanie
 - 5 **OK** Zatwierdzenie
 - 6 **▽** Wybór
 - 7 Data i godzina (iEM3210 / iEM3215)
 - 8 Bieżąca taryfa (iEM3215)
 - 9 Funkcje/pomiary

- sv**
- 1 Konfigureringsläge
 - 2 Värden/parametrar
 - 3 Enhet
 - 4 **ESC** Avbryta
 - 5 **OK** Bekräfta
 - 6 **▽** Välja
 - 7 Datum och tid (iEM3210/iEM3215)
 - 8 Aktuell tariff (iEM3215)
 - 9 Funktioner/mätningar

7.1 HMI - Nastavení hodin / HMI – Indstilling af ur / HMI - Kellonajan säätö / HMI - Órabeállítás / HMI - Klokinstellingen / HMI – Innstilling av klokke / HMI — Ustawianie zegara / HMI – Ställa in klockan



cs Nastavení hodin pouze po přerušení napájení.

da Uret indstilles kun efter en strømbrydelse.

fi Kellonaika säädetään vain virtakatkoksen jälkeen.

hu Órabeállítás csak áramkimaradás után.

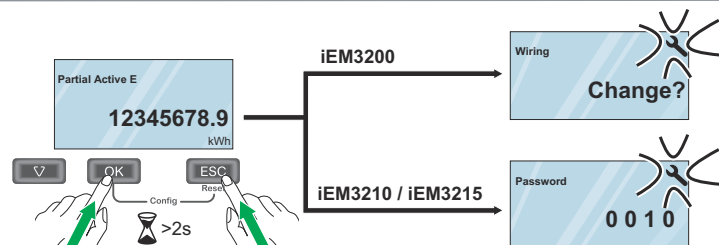
nl Klokinstelling alleen na een stroomonderbreking.

no Innstilling av klokke kun etter et strøbrudd.

pl Zegar wymaga ustawienia jedynie po przerwie w zasilaniu.

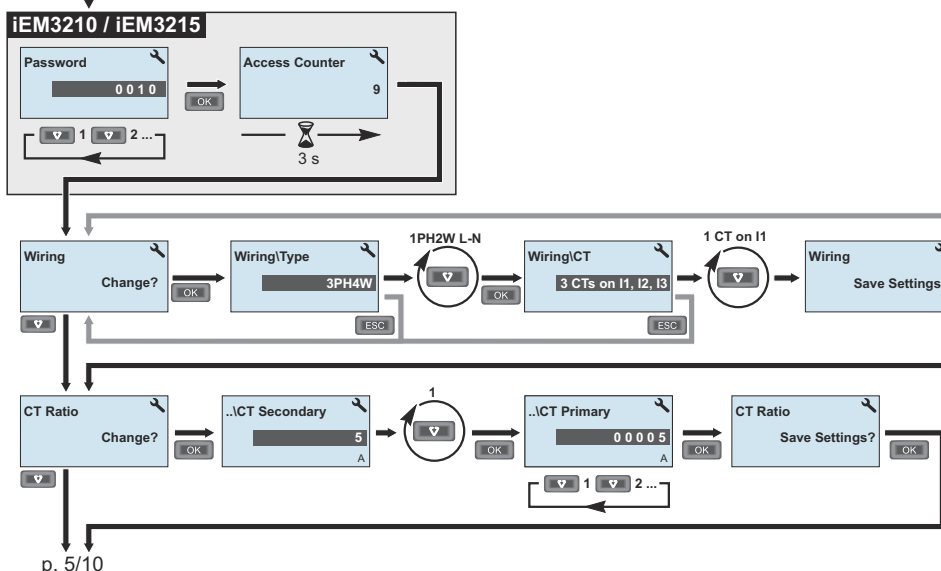
sv Klockan behöver endast ställas in efter strömbrott.

7.2 HMI - Konfigurace / HMI – Konfiguration / HMI - Määrittys / HMI - Konfiguráció / HMI - Configuratie / HMI – Konfigurasjon / HMI — Konfiguracja / HMI – Konfigurering

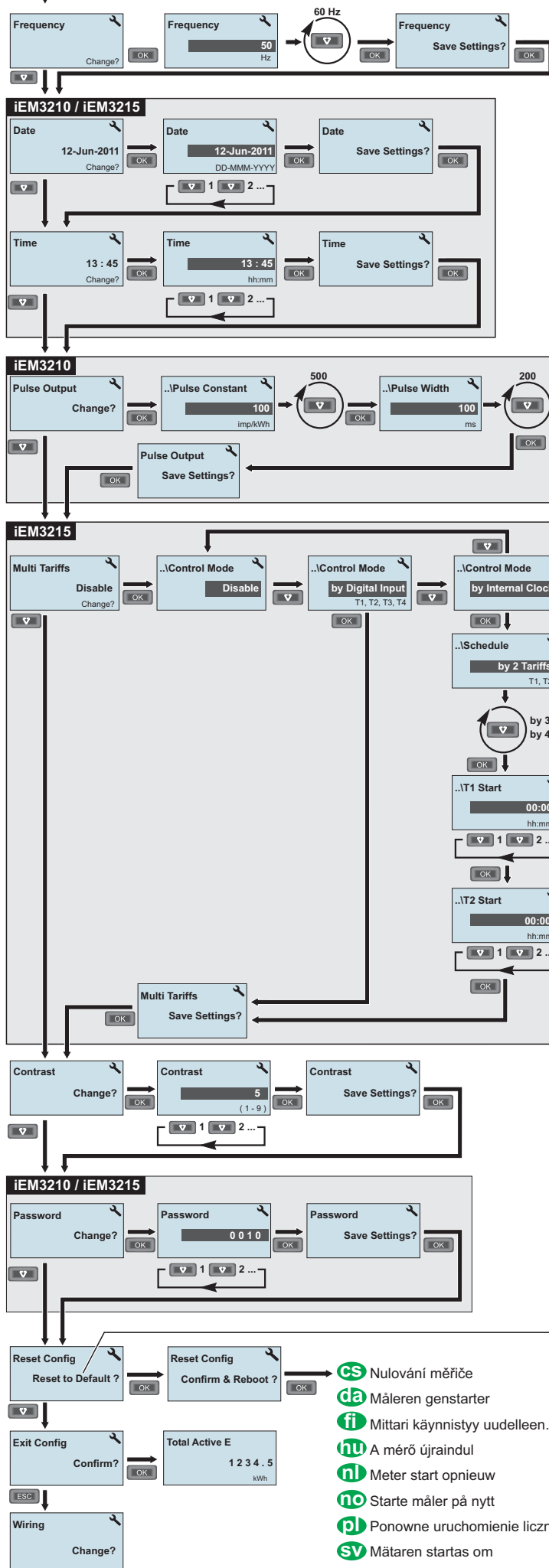


7.3 HMI - Nastavení / HMI – Opsætning / HMI - Asennus / HMI - Setup / HMI - Opstelling / HMI – Oppsett / HMI — Procedura konfiguracji / HMI – Inställning

7.2 HMI configuration



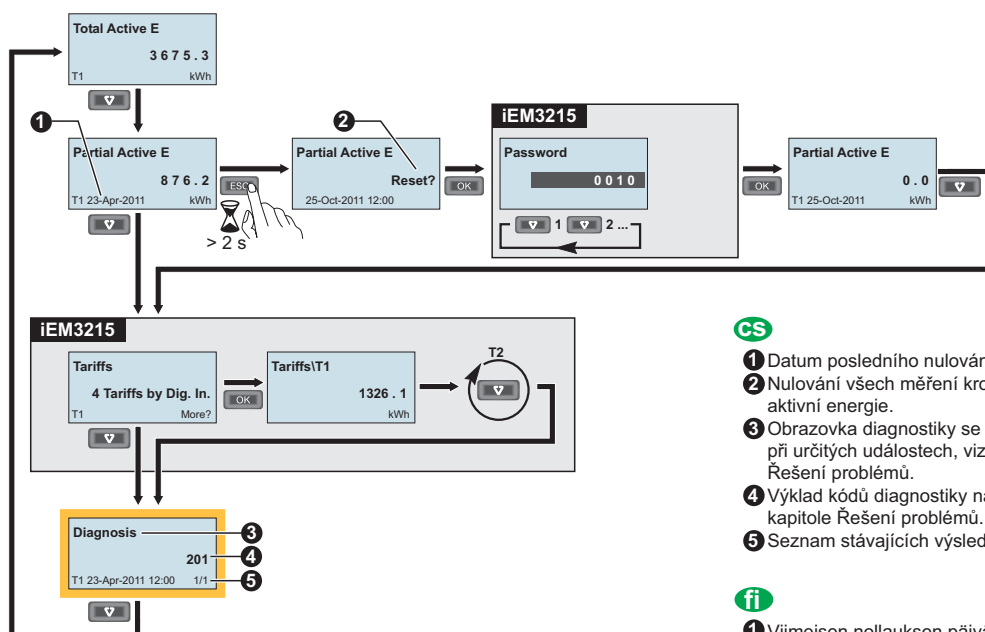
- cs** ESC: přejít zpět
- da** ESC: for at gå tilbage
- fi** ESC: takaisin
- hu** ESC: visszalépés
- nl** ESC: achteruit bewegen
- no** ESC: for å gå tilbake
- pl** ESC: powrót do poprzedniego ekranu
- sv** ESC: används för att gå tillbaka



- cs** Viz kapitola 6 - Tarify
- da** Se kapitel 6 – Takster
- fi** Katso luku 6, Tariffit
- hu** Lásd a 6. - Díjszabások fejezetet
- nl** Raadpleeg hoofdstuk 6 - Tarieven
- no** Se kapittel 6 – Tariffer
- pl** Patrz rozdział 6 — Taryfy
- sv** Se kapitel 6 – Tariffer

i T3 Start = T1 Start
T4 Start = T2 Start

- cs** Heslo nebude resetováno
- da** Kodeordet nulstilles ikke
- fi** Salasana ei vaihdu.
- hu** A jelszó nem törlődik
- nl** Wachtwoord wordt niet gereset
- no** Passord blir ikke tilbakestilt
- pl** Hasło nie zostanie zresetowane
- sv** Lösenordet återställs inte
- cs** Nulování měřiče
- da** Måleren genstarter
- fi** Mittari käynnistyy uudelleen.
- hu** A mérő újraindul
- nl** Meter start opnieuw
- no** Starte måler på nytt
- pl** Ponownie uruchomienie licznika
- sv** Mätaren startas om



cs

- 1 Datum posledního nulování.
- 2 Nulování všech měření kromě celkové aktivní energie.
- 3 Obrazovka diagnostiky se zobrazuje při určitých událostech, viz kapitola Řešení problémů.
- 4 Výklad kódů diagnostiky naleznete v kapitole Řešení problémů.
- 5 Seznam stávajících výsledků diagnostiky.

da

- 1 Dato for seneste nulstilling.
- 2 Nulstil alle målinger undtagen total aktiv energi.
- 3 Diagnoseskærm vises ved særlige hændelser. Se kapitlet Fejlfinding.
- 4 Diagnosekode forklaret i kapitlet Fejlfinding.
- 5 Liste over nuværende diagnose.

fi

- 1 Viimeisen nollauksen päivämäärä.
- 2 Nollaa kaikki mittaukset lukuun ottamatta päätöenergiaa.
- 3 Vianmääritysrutu tulee näkyviin tietyissä tilanteissa. Katso lukua Vianetsintä.
- 4 Vianmäärityskoodien kuvaukset ovat luvussa Vianetsintä.
- 5 Olemassa olevien vianmääritysten luettelo.

hu

- 1 Utolsó törlés napja.
- 2 Minden mérés nullázása, kivéve a teljes hatásos energiát.
- 3 A diagnosztikai képernyő speciális esetben jelenik meg, lásd hibaelhárítás.
- 4 A diagnosztikai kód magyarázata a hibakeresés fejezetben van.
- 5 Diagnosztikai lista.

nl

- 1 Datum van de laatste reset.
- 2 Reset alle metingen, behalve totale actieve energie.
- 3 Diagnostiekscherm verschijnt bij specifieke gebeurtenissen, raadpleeg het hoofdstuk Probleemoplossing.
- 4 Diagnostische code wordt uitgelegd in het hoofdstuk Probleemoplossing.
- 5 Lijst met bestaande diagnostiek.

no

- 1 Dato for siste tilbakestilling.
- 2 Tilbakestill alle målinger unntatt sum aktiv energi.
- 3 Skjermbildet for diagnose vises ved bestemt hendelse se kapittel feilsøking.
- 4 Diagnosekode forklart i kapittel feilsøking.
- 5 Liste over eksisterende diagnoser.

pl

- 1 Data ostatniego resetu.
- 2 Resetowanie wszystkich pomiarów za wyjątkiem sumarycznej energii czynnej.
- 3 Ekran diagnostyczny pojawia się w odpowiedzi na określone zdarzenie, patrz rozdział Rozwiązywanie problemów.
- 4 Kod diagnostyczny objaśniony w rozdziale Rozwiązywanie problemów.
- 5 Lista aktualnych diagnoz.

sv

- 1 Datum för senaste återställningen.
- 2 Återställer alla mätningar utom total aktiv energi.
- 3 Diagnosskärmen visas som en särskild händelse. Se kapitlet Felsökning.
- 4 Diagnoskoden förklaras i kapitlet Felsökning.
- 5 Lista över aktuell diagnos.

CS Pokud LED kontrolky hlásí chybu/abnormální stav, vyhledejte kód diagnostiky v kapitole 7.4.

Kód diagnostiky	iEM3200	iEM3210	iEM3215	Popis	Možné řešení
–	■	■	■	LCD displej není čitelný.	Zkontrolujte a upravte nastavení kontrastu displeje LCD nebo kontaktujte servis Schneider-Electric.
–	■	■	■	Stiskněte tlačítko porucha.	Nulujte elektroměr vypnutím a zapnutím napájení. Pokud problém přetrvává, kontaktujte prosím servis Schneider-Electric.
101, 102	■	■	■	Měření je zastaveno z důvodu interní chyby. Celkovou spotřebu energie lze zobrazit stisknutím OK .	Zadejte režim konfigurace a proveďte reset konfigurace nebo kontaktujte servis Schneider-Electric.
201	■	■	■	Měření pokračuje. Nesoulad mezi nastavením kmitočtu a měřením kmitočtu.	Opravte nastavení kmitočtu dle jmenovitého kmitočtu sítě.
202	■	■	■	Měření pokračuje. Nesoulad mezi zapojením vedení a vstupy vedení.	Opravte zapojení vedení dle vstupů vedení.
203	■	■	■	Měření pokračuje. Opačný sled fází.	Zkontrolujte zapojení vedení nebo opravte nastavení vedení.
204	■	■	■	Měření pokračuje. Celková aktivní energie negativní z důvodu nesprávného zapojení napětí a proudu.	Zkontrolujte zapojení vedení.
205	–	■	■	Měření pokračuje. Datum a čas jsou vynulovány z důvodu poslední poruchy napájení.	Nastavte datum a čas.
206	–	■	–	Měření pokračuje. Chybějící impuls z důvodu překročení rychlosti výstupu energetického impulsu.	Nastavte vhodné parametry výstupu energetického impulsu.
207	–	–	■	Měření pokračuje. Abnormální funkce interních hodin.	Nulujte elektroměr vypnutím a zapnutím napájení. Pokud problém přetrvává, kontaktujte prosím servis Schneider-Electric.

da Følg kapitel 7.4 for at få diagnosekoden, når LED'erne viser fejl/unormal situation.

Diagnosekode	iEM3200	iEM3210	iEM3215	Beskrivelse	Mulig løsning
–	■	■	■	LCD-displayet er ikke synligt.	Kontroller og juster LCD-kontrastindstillingen, eller kontakt Schneider-Electrics service.
–	■	■	■	Trykknop virker ikke.	Genstart energimåleren ved at slukke og tænde igen. Hvis der stadig ikke sker nogen reaktion, skal du kontakte Schneider-Electrics service.
101, 102	■	■	■	Målingen stopper pga. intern fejl. Få vist det samlede energiforbrug ved at trykke OK .	Gå ind i konfigurationstilstanden, og udfør Reset Config, eller kontakt Schneider Electrics service.
201	■	■	■	Målingen fortsætter. Frekvensindstillinger og frekvensmålinger matcher ikke.	Ret frekvensindstillingerne, så de stemmer overens med netværkets nominelle frekvens.
202	■	■	■	Målingen fortsætter. Ledningsindstillinger og ledningsindgange matcher ikke.	Ret ledningsindstillingerne, så de stemmer overens med ledningsindgangene.
203	■	■	■	Målingen fortsætter. Brug modsat faserækkefølge.	Kontroller ledningsforbindelserne, eller ret ledningsindstillingerne.
204	■	■	■	Målingen fortsætter. Total aktiv energi er negativ pga. forkerte spændings- og strømforbindelser.	Kontroller ledningsforbindelser.
205	–	■	■	Målingen fortsætter. Dato og tid blev nulstillet pga. den sidste strømafbrydelse.	Indstil dato og tid.
206	–	■	–	Målingen fortsætter. Impuls mangler pga. for høj hastighed i energiimpulsudgangen.	Indstil de relevante parametre for energiimpulsudgangene.
207	–	–	■	Målingen fortsætter. Unormal funktion i det interne ur.	Genstart energimåleren ved at slukke og tænde igen. Hvis der stadig ikke sker nogen reaktion, skal du kontakte Schneider-Electrics service.

fi Kun merkivalot ilmaisevat virhettä tai epänormaalia tilannetta, katso vianmäärittyskoodit luvusta 7.4.

Vianmäärittyskoodi	iEM3200	iEM3210	iEM3215	Kuvaus	Mahdollinen ratkaisu
–	■	■	■	Nestekidenäyttö ei ole näkyvässä.	Tarkasta ja säädä nestekidenäytön kontrastiasetus tai ota yhteys Schneider-Electricin huoltoon.
–	■	■	■	Painikevirhe.	Käynnistä energiamittari uudelleen katkaisemalla laitteesta virta ja kytkemällä se sitten takaisin. Jos ongelma ei poistu, ota yhteys Schneider-Electricin huoltoon.
101, 102	■	■	■	Mittaus pysähtyy sisäisen virheen takia. Energian kokonaiskulutus tulee näkyviin painamalla painiketta OK .	Siirry määrittystilaan ja nollaa määrittyskset tai ota yhteys Schneider-Electricin huoltoon.
201	■	■	■	Mittaus jatkuu. Taajuusasetusten ja taajuusmittausten välillä on ristiriita.	Korjaa taajuusasetukset verkon nimellistaajuuden mukaan.
202	■	■	■	Mittaus jatkuu. Johdotusasetusten ja tuloliitäntöjen välillä on ristiriita.	Korjaa johdotusasetukset tuloliitäntöjen mukaan.
203	■	■	■	Mittaus jatkuu. Vastakkainen vaihejärjestys.	Tarkasta johdinkytkenät tai korjaa johdotusasetukset.
204	■	■	■	Mittaus jatkuu. Kokonaispäteenergia on negatiivinen virheellisen jännitteen ja nykyisten kytkentöjen takia.	Tarkasta johdinkytkenät.
205	–	■	■	Mittaus jatkuu. Päivämäärä ja kellonaika on nollattu edellisen sähkökatkon takia.	Päivämäärän ja kellonajan asettaminen.
206	–	■	–	Mittaus jatkuu. Pulssi puuttuu energian pulssilähdön liiallisen nopeuden takia.	Aseta energian pulssilähdölle sopivat parametrit.
207	–	–	■	Mittaus jatkuu. Epänormaali sisäinen kellotoiminto.	Käynnistä energiamittari uudelleen katkaisemalla laitteesta virta ja kytkemällä se sitten takaisin. Jos ongelma ei poistu, ota yhteys Schneider-Electricin huoltoon.

hu Ha a LED-ek hibát vagy rendellenességet jeleznek, a 7.4 fejezet alapján határozza meg a diagnosztikai kódot.

Diagnosztikai kód	iEM3200	iEM3210	iEM3215	Leírás	Lehetséges megoldás
–	■	■	■	Az LCD kijelzőn nem látszik semmi.	Ellenőrizze és állítsa be az LCD fényerejét vagy forduljon a Schneider-Electric szervizhez.
–	■	■	■	Nyomógomb hiba.	Indítsa újra a mérőt: kapcsolja ki, majd be. Ha ekkor sem reagál, forduljon a Schneider-Electric szervizhez.
101, 102	■	■	■	A mérés belső hiba miatt leáll. A teljes energiafogyasztás megjeleníthető a OK megnyomásával.	Konfigurációs üzemmódba lépve végezze el a konfiguráció törlését, vagy forduljon a Schneider-Electric szervizhez.
201	■	■	■	A mérés folytatódik. Eltérés a frekvenciabeállítások és a frekvenciamérések között.	Javítsa a frekvenciabeállítást a hálózat névleges frekvenciájának megfelelően.
202	■	■	■	A mérés folytatódik. A bekötési beállítások és a bekötött bemenetek nem felelnek meg egymásnak.	Javítsa a bekötési beállításokat a bekötött bemeneteknek megfelelően.
203	■	■	■	A mérés folytatódik. Fázissorrend fordított.	Ellenőrizze a csatlakozásokat, vagy javítsa a bekötési beállításokat.
204	■	■	■	A mérés folytatódik. A teljes energia negatív a helytelen feszültség- és áramcsatlakoztatások miatt.	Ellenőrizze a bekötött csatlakozásokat.
205	–	■	■	A mérés folytatódik. A dátum és idő törlődött az áramkimaradás miatt.	Állítsa be a dátumot és az időt.
206	–	■	–	A mérés folytatódik. Kimaradó impulzus a túl gyors energiimpulzus-kimenet miatt.	Állítsa be az energia impulzus kimenetre a megfelelő paramétereket.
207	–	–	■	A mérés folytatódik. A belső óra rendellenes működése.	Indítsa újra a mérőt: kapcsolja ki, majd be. Ha ekkor sem reagál, forduljon a Schneider-Electric szervizhez.

nl Als de leds op een fout of abnormale situatie wijzen, gaat u naar hoofdstuk 7.4 voor de diagnostische code.

Diagnostische code	iEM3200	iEM3210	iEM3215	Beschrijving	Mogelijke oplossing
–	■	■	■	Lcd-display is niet zichtbaar.	Controleer en verander de lcd-contrastinstelling of neem contact op met de serviceafdeling van Schneider-Electric.
–	■	■	■	Storing van de drukknop.	Herstart de energiemeter door hem uit en weer aan te zetten. Als er nog steeds geen respons is, neemt u contact op met de serviceafdeling van Schneider-Electric.
101, 102	■	■	■	Meetfunctie stopt vanwege een interne fout. Totaal energieverbruik wordt weergegeven door op OK te drukken.	Ga naar de configuratiestand en voer een Reset Config uit of neem contact op met de serviceafdeling van Schneider-Electric.
201	■	■	■	De meetfunctie wordt voortgezet. Mismatch tussen de frequentie-instellingen ende frequentiemetingen.	Correcte frequentie-instelling volgens de nominale frequentie van het netwerk.
202	■	■	■	De meetfunctie wordt voortgezet. Mismatch tussen de bedradinginstellingen en de bedradinginvoeren.	Corrigeer de bedradinginstellingen volgens de bedradinginvoeren.
203	■	■	■	De meetfunctie wordt voortgezet. Omgekeerde fasevolgorde.	Controleer de bedradingaansluitingen of de juiste bedradinginstellingen.
204	■	■	■	De meetfunctie wordt voortgezet. Totale actieve energie, negatief vanwege onjuistespanning en stroomaansluitingen.	Controleer de draadaansluitingen.
205	–	■	■	De meetfunctie wordt voortgezet. Datum en tijd worden gereset vanwege de laatste stroomstoring.	Datum en tijd instellen.
206	–	■	–	De meetfunctie wordt voortgezet. Impuls ontbreekt vanwege te hoge snelheid van energie-impulsuitgang.	Stel de juiste parameters in voor de energie-impulsuitgang.
207	–	–	■	De meetfunctie wordt voortgezet. Abnormale interne klokfunctie.	Herstart de energiemeter door hem uit en weer aan te zetten. Als er nog steeds geen respons is, neemt u contact op met de serviceafdeling van Schneider-Electric.

no Når LED-ene indikerer feil / unormal situasjon, se kapittel 7.4 for å finne diagnosekoden.

Diagnosekode	iEM3200	iEM3210	iEM3215	Beskrivelse	Mulig løsning
–	■	■	■	LCD-display er ikke synlig.	Sjekk og juster kontrastinnstillingene for LCD, eller ta kontakt med kundeservice hos Schneider-Electric.
–	■	■	■	Feil med trykknapp.	Start energimåleren på nytt ved å slå strømmen av og på igjen. Hvis det fremdeles er ingen respons, ta kontakt med kundeservice hos Schneider-Electric.
101, 102	■	■	■	Måling stopper på grunn av intern feil. Sum energiforbruk kan vises ved å trykke på OK .	Angi konfigurasjonsmodusen og implementer Reset Config, eller ta kontakt med kundeservice hos Schneider-Electric.
201	■	■	■	Måling fortsetter. Misforhold mellom frekvensinnstillinger og frekvensmålinger.	Riktige frekvensinnstillinger i henhold til den nominelle frekvensen til nettverket.
202	■	■	■	Måling fortsetter. Misforhold mellom ledningsinnstillinger og ledningsinnangang.	Riktige ledningsinnstillinger i henhold til ledningsinnangang.
203	■	■	■	Måling fortsetter. Fasesekvens i revers.	Sjekk ledningsforbindelser eller riktige ledningsinnstillinger.
204	■	■	■	Måling fortsetter. Sum aktiv energi er negativ på grunn av feil spennings- og strømforbindelser.	Sjekk ledningsforbindelser.
205	–	■	■	Måling fortsetter. Dato og klokkeslett er tilbakestilt på grunn av forrige strøbrudd.	Angi dato og klokkeslett.
206	–	■	–	Måling fortsetter. Puls mangler på grunn av overhastighet i energipulsutgang.	Angi hensiktsmessige parametere for energipulsutgang.
207	–	–	■	Måling fortsetter. Unormal intern klokkefunksjon.	Start energimåleren på nytt ved å slå strømmen av og på igjen. Hvis det fremdeles er ingen respons, ta kontakt med kundeservice hos Schneider-Electric.

pl W przypadku zasygnalizowania przez diody LED błędu lub nieprawidłowości należy postępować według wskazówek z rozdziału 7.4, aby uzyskać kod diagnostyczny.

Kod diagnostyczny	iEM3200	iEM3210	iEM3215	Opis	Możliwe rozwiązanie
–	■	■	■	Na wyświetlaczu LCD nic nie widać.	Sprawdzić i wyregulować ustawienie kontrastu LCD lub skontaktować się z serwisem firmy Schneider-Electric.
–	■	■	■	Usterka przycisku.	Zrestartować licznik energii, wyłączając go i włączając ponownie. Jeśli nadal nie ma reakcji, skontaktować się z serwisem firmy Schneider-Electric.
101, 102	■	■	■	Miernik zawiesił się z powodu błędu wewnętrznego. Sumaryczny pobór energii można wyświetlić, naciskając OK .	Wejść w tryb konfiguracji i wybrać opcję resetowania konfiguracji (Reset Config) lub skontaktować się z serwisem firmy Schneider-Electric.
201	■	■	■	Licznik nadal pracuje. Rozbieżność między ustawieniami częstotliwości pomiaru i częstotliwości.	Poprawić ustawienie częstotliwości na zgodne ze znamionową częstotliwością sieci.
202	■	■	■	Licznik nadal pracuje. Rozbieżność między konfiguracją okablowania a faktycznymi wejściami.	Poprawić konfigurację okablowania na zgodną z faktycznymi wejściami.
203	■	■	■	Licznik nadal pracuje. Odwrócona kolejność faz.	Sprawdzić połączenia lub poprawić konfigurację okablowania.
204	■	■	■	Licznik nadal pracuje. Ujemna wartość energii sumarycznej z powodunieprawidłowych połączeń napięciowych i prądowych.	Sprawdzić połączenia okablowania.
205	–	■	■	Licznik nadal pracuje. Data i godzina zostały zrestartowane z powodu ostatniej awarii zasilania.	Ustawić datę i godzinę.
206	–	■	–	Licznik nadal pracuje. Pominięty impuls z powodu nadmiernej częstotliwości impulsów energii na wyjściu.	Ustawić odpowiednie parametry wyjścia impulsowego energii.
207	–	–	■	Licznik nadal pracuje. Nieprawidłowe działanie wbudowanego zegara.	Zrestartować licznik energii, wyłączając go i włączając ponownie. Jeśli nadal nie ma reakcji, skontaktować się z serwisem firmy Schneider-Electric.

sv Använd kapitel 7.4 för att fastställa en diagnoskod när lamporna indikerar ett fel eller en onormal situation.

Diagnoskod	iEM3200	iEM3210	iEM3215	Beskrivning	Möjlig lösning
–	■	■	■	LCD-displayen visas inte.	Kontrollera och justera skärmens kontrast eller kontakta Schneider-Electrics kundservice.
–	■	■	■	Knappfel.	Starta om energimätaren genom att stänga av och sätta på den igen. Kontakta Schneider-Electrics kundtjänst om problemet kvarstår.
101, 102	■	■	■	Mätningen avbryts på grund av internt fel. Visa den totala energiförbrukningen genom att trycka på OK .	Öppna konfigureringsläget och använd Reset Config (återställ konfigurationen) eller kontakta Schneider-Electrics kundtjänst.
201	■	■	■	Mätningen fortsätter. Frekvensinställningarna och frekvens-mätningen överensstämmer inte.	Justera frekvensinställningarna i enlighet med nätverkets nominella frekvens.
202	■	■	■	Mätningen fortsätter. Kabelinställningarna och kabelinmatningen överensstämmer inte.	Ställ in kabelinställningarna i enlighet med kabelinmatningen.
203	■	■	■	Mätningen fortsätter. Fassekvensbackning.	Kontrollera kabelanslutningarna eller justera kabelinställningarna.
204	■	■	■	Mätningen fortsätter. Den totala aktiva energin är negativ p.g.a. felaktigspänning och aktuella anslutningar.	Kontrollera kabelanslutningarna.
205	–	■	■	Mätningen fortsätter. Datum och tid har återställts p.g.a. strömavbrott.	Ställ in datum och tid.
206	–	■	–	Mätningen fortsätter. Impuls saknas p.g.a. överutmatning av energiimpulsen.	Ställ in lämpliga parametrar för energiimpulsutmatningen.
207	–	–	■	Mätningen fortsätter. Den interna klockan fungerar inte som den ska.	Starta om energimätaren genom att stänga av och sätta på den igen. Kontakta Schneider-Electrics kundtjänst om problemet kvarstår.

- CS**
- U = 3 x 100 / 173 V~... 3 x 277 / 480 V~, 3 x 173 V~... 3 x 480 V~, ±20 % 50 / 60 Hz
 - In = 5 A, s odolností pro 10 A průběžného
 - Provozní teplota: -25 °C...+55 °C (K55)
 - IP40 přední panel, IP20 pouzdro
 - Kategorie přepětí a měření III, stupeň znečištění 2
 - Třída elektromagnetického prostředí: E2
 - Třída mechanického prostředí: M1
 - Spotřeba < 10 VA
 - Doporučený utažovací moment svorky:
 - o vstupního napětí: 2.5 mm² / 0.5 Nm
 - o vstupní proud: 6 mm² / 0.8 Nm
 - o impulzní výstup: 2.5 mm² / 0.5 Nm (iEM3210)
 - řízení tarifu: 1.5 mm² / 0.5 Nm (iEM3215)
 - Zobrazení v kWh nebo MWh, až do 999999999 MWh
 - Kontrolka měřiče: 5 000 blinknutí/kWh bezohledu na poměry transformátoru
 - Jeden výstup optických vazebních prvků pro dálkový přenos (iEM3210):
 - o Počet impulzů na kWh: nastavitelné
 - o 5...30 V~..., 1...15 mA
 - o šifra impulzu: nastavitelná, minimální šifra je 50 ms
 - o kompatibilita dle IEC 62053-31 (výstup ve formátu S0)
 - Dva vstupy optických vazebních prvků pro řízení tarifu (iEM3215):
 - o maximální vstup: 40 V~..., 4 mA

- fi**
- U = 3 x 100 / 173 V~... 3 x 277 / 480 V~, 3 x 173 V~... 3 x 480 V~, ±20 % 50 / 60 Hz
 - Tulo = 5 A, keštää 10 A: a jatkuvasti
 - Käyttölämpötila: -25 °C...+55 °C (K55)
 - IP40-etupaneeli, IP20-suojus
 - Ylijännite- ja mittausluokka III, saastutusaste 2
 - Sähkönmagneettinen käyttöympäristö: E2
 - Mekaaninen käyttöympäristö: M1
 - Virrankulutus < 10 VA
 - Liittimen suositeltava kiristysmomentti:
 - o Tulojännite: 2.5 mm² / 0.5 N.m
 - o Tulovirta: 6 mm² / 0.8 N.m
 - o pulssilähtö: 2.5 mm² / 0.5 Nm (iEM3210)
 - o tariffin valvonta: 1.5 mm² / 0.5 Nm (iEM3215)
 - Näyttö: kWh tai MWh, enintään 999999999 MWh
 - Mittauksen merkivalo: 5 000 välähdystä / kWh ottamatta huomioon muutosnopeutta
 - Optisen haaroittimen lähtö etäsiirtoa varten (iEM3210):
 - o Pulssien määrä / kWh: määritettävissä
 - o 5...30 V~..., 1...15 mA
 - o pulssin leveys: määritettävissä, vähimmäisleveys on 50 ms
 - o Standardin IEC 62053-31 mukainen (tulokset S0-muodossa)
 - Kaksi optisen haaroittimen tuloa tariffin valvontaa varten (iEM3215):

- nl**
- U = 3 x 100 / 173 V~... 3 x 277 / 480 V~, 3 x 173 V~... 3 x 480 V~, ±20 % 50 / 60 Hz
 - In = 5 A, bestand tegen 10 A, continu
 - Temperatura di esercizio: -25 °C...+55 °C (K55)
 - IP40 pannello frontale, IP20 alloggiamento
 - Categoria III di sovratensione e di misurazione III, livello d'inquinamento 2
 - Classe elettromagnetica: E2
 - Classe meccanica: M1
 - Consumo < 10 VA
 - Coppia di serraggio dei morsetti consigliata:
 - o spanningsinvoer: 2.5 mm² / 0.5 N.m
 - o stroominvoer: 6 mm² / 0.8 N.m
 - o uscita a impulsi: 2.5 mm² / 0.5 Nm (iEM3210)
 - controllo tariffa: 1.5 mm² / 0.5 Nm (iEM3215)
 - Display in kWh of MWh, tot 999999999 MWh
 - Meterindicatie: 5000 flitsen / kWh zonder inachtname van de transformatieverhoudingen
 - Eén optische koppelingssuitvoer voor externe overdracht (iEM3210):
 - o Aantal impulsen per kWh: configureerbaar
 - o 5...30 V~..., 1...15 mA
 - o impulsbreedte: configureerbaar, de minimumbreedte is 50 ms
 - o IEC 62053-31-compatibel (S0-opmaakuitvoer)
 - Twee optische koppelingssinvoer voor tariefcontrole (iEM3215):

- pl**
- U = 3 x 100 / 173 V~... edni — IP 40, obudowa — IP 20
 - Kategoria III przepięcia i pomiaru, stopień 2 zanieczyszczenia
 - Klasa środowiska elektromagnetycznego: E2
 - Klasa środowiska mechanicznego: M1
 - Zużycie energii < 10 VA
 - Zalecany moment dokręcania zacisków:
 - o wejście napięciowe: 2.5 mm² / 0.5 N.m
 - o wejście prądowe: 6 mm² / 0.8 N.m
 - o wejście impulsowe: 2.5 mm² / 0.5 Nm (iEM3210)
 - kontrola taryfy: 1.5 mm² / 0.5 Nm (iEM3215)
 - Wyświetlanie w kWh lub MWh, do wartości 999999999 MWh
 - Wskaźnik licznika: 5000 błysków / kWh bez uwzględniania przekładni
 - Jedno wyjście optyczne izolowane pełniące przesył zdalny (iEM3210):
 - o liczba impulsów na kWh: konfigurowalna
 - o 5...30 V~..., 1...15 mA
 - o szerokość impulsu: konfigurowalna, szerokość minimalna wynosi 50 ms
 - o Zgodny z wymaganiami normy IEC 62053-31
 - Dwa wejścia optyczne izolowane do kontroli taryfy (iEM3215):
 - o maks. obciążenie wejścia: 40 V~..., 4 mA

- da**
- U = 3 x 100 / 173 V~... 3 x 277 / 480 V~, 3 x 173 V~... 3 x 480 V~, ±20 % 50 / 60 Hz
 - In = 5 A, modstår kontinuerligt 10 A
 - Driftstemperatur: de -25 °C...+55 °C (K55)
 - IP40-frontpanel, IP20-kabinet
 - Överspændings- og måle- kategori III, forureningsgrad 2
 - Klassificering af elektromagnetisk miljø: E2
 - Klassificering af mekanisk miljø: M1
 - Forbrug < 10 VA
 - Anbefalet tilspændingsmoment for terminaler:
 - o spændingsindgang: 2.5 mm² / 0.5 Nm
 - o strømningang: 6 mm² / 0.8 Nm
 - o impulsudgang: 2.5 mm² / 0.5 Nm (iEM3210)
 - takstkontrol: 1.5 mm² / 0.5 Nm (iEM3215)
 - Vises i kWh eller MWh, op til 999999999 MWh
 - Målerindikator: 5000 blink/kWh uden indregning af transformatorforhold
 - En optisk koblingsudgang til fjernoverførsel (iEM3210):
 - o Número de impulsos por kWh: configurable
 - o de 5...30 V~..., de 1...15 mA
 - o anchura del impulso: configurable, la anchura mínima es 50 ms
 - o cumple con la norma CEI 62053-31 (salida de formato S0)
 - To optiske koblingsindgange til takstkontrol (iEM3215):
 - o Maksimal indgang: 40 V~..., 4 mA

- hu**
- U = 3 x 100 / 173 V~... 3 x 277 / 480 V~, 3 x 173 V~... 3 x 480 V~, ±20 % 50 / 60 Hz
 - In = 5 A, folyamatosan 10 A-t bír el
 - Üzemi hőmérséklet: -25 °C...+55 °C (K55)
 - IP40 előlap, IP20 burkolat
 - III. túlterhelési és mérési osztály: E2
 - Környezetszenyezési fokozat
 - Elektromágneses környezeti osztály: E2
 - Mechanikai környezeti osztály: M1
 - Fogyasztás < 10 VA
 - Kapocs javasolt meghúzási nyomatéka:
 - o feszültség bemenet: 2.5 mm² / 0.5 Nm
 - o áram bemenet: 6 mm² / 0.8 Nm
 - o impulzus kimenet: 2.5 mm² / 0.5 Nm (iEM3210)
 - díjszabás vezérlés: 1.5 mm² / 0.5 Nm (iEM3215)
 - Kijelzés kWh vagy MWh egységben, 999999999 MWh-ig
 - Mérő-visszajelzés: 5000 felvillanás/kWh tekintet nélkül az áttételre
 - Egy optocsatolt kimenet távleolvasáshoz (iEM3210):
 - o Anzsh an Impulsen pro kWh: konfigurierbar
 - o 5...30 V~..., 1...15 mA
 - o Impulsbreite: konfigurierbar
 - o Die Mindestbreite ist 50 ms
 - o IEC 62053-31 kompatibel (S0-Formatausgang)
 - Zwei optische Kopleingänge zur Tarifkontrolle (iEM3215):

- no**
- U = 3 x 100 / 173 V~... 3 x 277 / 480 V~, 3 x 173 V~... 3 x 480 V~, ±20 % 50 / 60 Hz
 - In = 5 A, motstår 10 A kontinuerlig
 - Driftstemperatur: -25 °C...+55 °C (K55)
 - IP40-frontpanel, IP20-kabinett
 - Överspänning og måling kategori III, forureningsgrad 2
 - Elektromagnetisk miljøklasse: E2
 - Mekanisk miljøklasse: M1
 - Forbruk < 10 VA
 - Anbefalt tiltrekkningsmoment for terminal:
 - o spenningsinngang: 2.5 mm² / 0.5 Nm
 - o strømningang: 6 mm² / 0.8 Nm
 - o pulsutgang: 2.5 mm² / 0.5 Nm (iEM3210)
 - o tariffkontroll: 1.5 mm² / 0.5 Nm (iEM3215)
 - Vis i kWh eller MWh, opp til 999999999 MWh
 - Målerindikator: 5000 blink/kWh uten hensyn til transformatorforhold
 - En optisk koblingsutgang for fjernoverføring (iEM3210):
 - o Antall pulser per kWh: konfigurierbar
 - o 5...30 V~..., 1...15 mA
 - o pulsbredde: konfigurierbar, minimumsbredde er 50 ms
 - o IEC 62053-31-compatible (S0-formatutgang)
 - To optiske koblingsinnganger for tariffkontroll (iEM3215):
 - o maksimum inngang: 40 V~..., 4 mA

- sv**
- U = 3 x 100 / 173 V~... 3 x 277 / 480 V~, 3 x 173 V~... 3 x 480 V~, ±20 % 50 / 60 Hz
 - In = 5 A, motstår 10 A kontinuerligt
 - Driftstemperatur: -25 °C...+55 °C (K55)
 - IP40-frontpanel, IP20-hölje
 - Överspänning och mät- kategori III, förureningsgrad 2
 - Elektromagnetisk miljöklass: E2
 - Mekanisk miljöklass: M1
 - Förbrukning < 10 VA
 - Rekommenderat åtdragningsmoment för anslutningen:
 - o spänningsinmatning: 2.5 mm² / 0.5 Nm
 - o ströminmatning: 6 mm² / 0.8 Nm
 - o impulsutmatning: 2.5 mm² / 0.5 Nm (iEM3210)
 - o tariffkontroll: 1.5 mm² / 0.5 Nm (iEM3215)
 - Visas i kWh eller MWh, upp till 999999999 MWh
 - Mätarlampa: 5 000 blinkningar/kWh utan tanke på transformatorförhållanden
 - En optisk kopplingsutmatning för fjärröverföring (iEM3210):
 - o Antal impulser per kWh: konfigureringsbart
 - o 5...30 V~..., 1...15 mA
 - o impulsbredd: konfigureringsbar, minimibredden är 50 ms
 - Överensstämmer med IEC-standarderna 62053-31 (S0-formatutmatning)
 - Två optiska kopplingsinmatningar för tariffkontroll (iEM3215):
 - o maximal inmatning: 40 V~..., 4 mA
 - o 0...5 V~... (spänning av)

- 0...5 V~... (spänning fra)
- 0...5 V~... (spänning til)
- IEC 61131-2-kompatibel (TYPE 1)
- Intern ur (iEM3215):
 - o baseret på kvartskrystal, tidsfejl < 2.5 s/dag (30 ppm) ved 25 °C
 - o backup med superkondensator, backup-tid > 3 dage ved 25 °C
- Nøjagtighedsklasse for x/5 A-strømindgang:
 - o klasse 0.5S overholder IEC 62053-22 og IEC 61557-12 (PMD SD):
 - Imax: 6 A, Iref: 5 A, Ist: 0.005 A
 - o Klasse C overholder standard EN 50470-3: - Imax: 6 A, Iref: 5 A, Imin: 0.05 A, Ist: 0.005 A
- Nøjagtighedsklasse for x/1 A-strømindgang:
 - o klasse 1 overholder IEC 62053-21 og IEC 61557-12 (PMD SD):
 - Imax: 63 A, Ib: 10 A, Ist: 0.04 A
 - o Klasse B overholder standard EN 50470-3: - Imax: 63 A, Iref: 10 A, Imin: 0.5 A, Ist: 0.04 A
- Installation af iEM3210/iEM3215 i et egnet afbryderskab i henhold til PLSExxxxx-instruktionerne (se www.schneider-electric.com) overholder EU-direktivet om måleinstrumenter: 2004/22/EF
- Maximaler Eingang: 40 V~..., 4 mA
- 0...5 V~... (Spannung aus)
- 0...5 V~... (Spannung ein)
- IEC 61131-2 kompatibel (TYP 1)
- Interne Uhr (iEM3215):
 - o Quarzkristallbasierter, Zeitfehler < 2.5 s/Tag (30 ppm) @ 25 °C
 - o Notversorgung durch Super-Kondensator, Versorgungsdauer > 3 Tage @ 25 °C
- Pontosság osztály x/5A árambemenetre:
 - o 0.5S-es pontosság osztály, az EN 62053-22 és az IEC 61557-12 szerint (PMD SD):
 - Imax: 6 A, Iref: 5 A, Ist: 0.005 A
 - o C pontosság osztály, az EN 50470-3 szabvány szerint: - Imax: 6 A, Iref: 5 A, Imin: 0.05 A, Ist: 0.005 A
- Pontosság osztály x/1A árambemenetre:
 - o 1-es pontosság osztály, az EN 62053-21 és az IEC 61557-12 szerint (PMD SD):
 - Imax: 63 A, Iref: 1 A, Ist: 0.002 A
 - o B pontosság osztály, az EN 50470-3 szabvány szerint: - Imax: 63 A, Iref: 1 A, Imin: 0.01 A, Ist: 0.002 A
- Az iEM3210/iEM3215 felszerelése alkalmas kapcsolószekrényben a PLSExxxxx utasítások szerint (lásd www.schneider-electric.com) megfelel a következő európai irányelvnek: MID 2004/22/EK
- 0...5 V~... (spänning av)
- 0...5 V~... (spänning på)
- IEC 61131-2-kompatibel (TYPE 1)
- Intern klokke (iEM3215):
 - o kvartskrystallbasert, tidsfeil < 2.5 s/dag (30 ppm) ved 25 °C
 - o reservetid fra superkondensator, reservetid > 3 dager ved 25 °C
- Nøyaktighetsklasse for x/5A-strøminngang:
 - o klasse 0.5S i samsvar med IEC 62053-22 og IEC 61557-12 (PMD SD):
 - Imax: 6 A, Iref: 5 A, Ist: 0.005 A
 - o klasse C i samsvar med EN 50470-3: - Imax: 6 A, Iref: 5 A, Imin: 0.05 A, Ist: 0.005 A
- Nøyaktighetsklasse for x/1A-strøminngang:
 - o klasse 1 i samsvar med IEC 62053-21 og IEC 61557-12 (PMD SD):
 - Imax: 1.2 A, Iref: 1 A, Ist: 0.002 A
 - o klasse B i samsvar med EN 50470-3: - Imax: 1.2 A, Iref: 1 A, Imin: 0.01 A, Ist: 0.002 A
- Installasjon av iEM3210/iEM3215 i et hensiktsmessig koblingsstavkabinett i henhold til instruksjonene PLSExxxxx (se www.schneider-electric.com) samsvarer med europeisk direktiv: MID 2004/22/EC
- 0...5 V~... (spänning på)
- Överensstämmer med IEC-standarderna 61131-2 (TYP 1)
- Intern klokka (iEM3215):
 - o kvartskrystal, tidsfel < 2.5 s/dag (30 ppm) vid 25 °C
 - o uppbackning av superkondensator, uppbackningstid > 3 dagar vid 25 °C
- Precisionsklass för ströminmatning på x/5 A:
 - o klass 0.5 S, i överensstämmelse med IEC-standarderna 62053-22 och 61557-12 (PMD SD):
 - Imax: 6 A, Iref: 5 A, Ist: 0.005 A
 - o klass C i överensstämmelse med IEC-standarderna 62053-22 och 61557-12 (PMD SD):
 - Imax: 6 A, Iref: 5 A, Imin: 0.05 A, Ist: 0.005 A
- Precisionsklass för ströminmatning på x/1 A:
 - o klass 1, i överensstämmelse med IEC-standarderna 62053-21 och 61557-12 (PMD SD):
 - Imax: 1.2 A, Iref: 1 A, Ist: 0.002 A
 - o klass B i överensstämmelse med SS-EN 50470-3: - Imax: 1.2 A, Iref: 1 A, Imin: 0.01 A, Ist: 0.002 A
- Installation av iEM3210/iEM3215 i ett lämpligt kopplingskåpi enligt med PLSExxxxx-anvisningarna (se www.schneider-electric.com) överensstämmer med EU-direktivet om mätinstrument 2004/22/EG

Bezpečnostní pokyny / Sikkerhedsanvisninger / Turvaohjeet / Biztonsági óvintézkedések / Veiligheidsinstructies / Sikkerhetsforskrifter / Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa / Säkerhetsinstruktioner

cs

Bezpečnostní symboly a hlášení

Před montáží, používáním a prováděním servisu nebo údržby zařízení si pečlivě přečtěte tyto pokyny a dobře se vizuálně seznámte se zařízením.

Výstražný bezpečnostní symbol

Toto je výstražný symbol. Varuje vás před nebezpečím možného zranění – pečlivě si přečtěte veškeré pokyny, které jsou u tohoto symbolu v příručce uvedeny. Aby nedošlo ke zranění nebo úmrtí, dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, které jsou u tohoto symbolu v příručce uvedeny.

Vymezení odpovědnosti

Uživatel musí na vlastní odpovědnost zajistit, aby jmenovité charakteristiky zařízení odpovídaly jeho použití. Uživatel se musí na vlastní odpovědnost seznámit s pokyny pro ovládání a montáž zařízení před jeho uvedením do provozu nebo před provedením údržby a musí tyto pokyny dodržovat. Nedodržení těchto pokynů může negativně ovlivnit provoz zařízení a může ohrozit osoby a majetek.

fi

Turvamerkit ja -viestit

Lue nämä ohjeet ja tutustu laitteistoon huolellisesti ennen laitteen asennusta, käyttöä, huoltoa tai ylläpitoa.

Varoitus

Tämä on varoitusmerkintä. Sen tarkoitus on varoittaa mahdollisesta loukkaantumisvaarasta; tutustu tällöin käyttöohjeeseen. Noudatta kaikkia tämän merkinnän yhteydessä olevia turvallisuusohjeita tapaturman tai hengenvaaran välttämiseksi.

Vastuunrajoitus

On käyttäjän vastuulla tarkistaa, että laitteen ominaisuudet vastaavat sen aiottua käyttötarkoitusta. Käyttäjän on tutustuttava laitteen käyttö- ja asennusohjeisiin ennen sen käyttöönottoa ja noudatettava niitä käytön aikana. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaikuttaa laitteen toimintaan ja aiheuttaa tapaturmavaaran.

nl

Veiligheidssymbolen en -berichten

Lees deze instructies aandachtig en bestudeer de apparatuur zodat u er bekend mee bent voordat u haar probeert te installeren, bedienen of onderhouden.

Veiligheidswaarschuwing

Dit is het symbool voor een veiligheidswaarschuwing. Het verwittigt de gebruiker van het risico op lichamelijke letsels en nodigt hem/haar uit om de handleiding te raadplegen. Volg alle veiligheidsinstructies bij dit symbool in de handleiding nauwgezet om enig risico op letsels of de dood te vermijden.

Beperkte aansprakelijkheid

De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid om te controleren of de nominale eigenschappen van de apparatuur geschikt zijn voor de toepassing. De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid om de bedienings- en installatiehandleiding van de apparatuur te lezen voordat hij/zij deze probeert te gebruiken of onderhouden. Als deze vereisten niet worden nageleefd, kan de goede werking van de apparatuur worden verinderd en kunnen personen en eigendom gevaar lopen.

pl

Znaki i informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie niniejsze zalecenia i zapoznaj się z urządzeniem, zanim przystąpisz do jego instalacji, obsługi, serwisowania lub konserwacji.

Ostrzeżenie

To jest symbol ostrzeżenia. Ostrzega użytkownika przed sytuacjami, które mogą prowadzić do uszkodzenia ciała i nakazuje zapoznanie się z instrukcją. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji opatrzonych tym symbolem, aby nie dopuścić do uszkodzenia ciała lub śmiertelnego wypadku.

Ograniczona odpowiedzialność

Użytkownik jest odpowiedzialny za sprawdzenie, czy właściwości znamionowe urządzenia są odpowiednie do celu, w którym ma być użyte. Użytkownik ma obowiązek przeczytania instrukcji obsługi i montażu urządzenia przed jego uruchomieniem lub rozpoczęciem prac konserwacyjnych oraz ich przestrzegania. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może niekorzystnie wpłynąć na pracę urządzenia i stwarzać zagrożenie dla ludzi i mienia.

da

Sikkerhedssymboler og -meddelelser

Læs disse anvisninger omhyggeligt, og se på udstyret, så du lærer enheden at kende, før du prøver at installere, betjene eller udføre vedligeholdelsesarbejde på den.

Advarsel

Dette er advarselssymbolet. Det bruges til at advare dig om eventuelle farer for personskader og fortæller dig, at du bør se i brugervejledningen. Iagttag alle sikkerhedsanvisninger efter dette symbol i brugervejledningen for at undgå mulige personskader eller dødsulykker.

Begrænset ansvar

Brugeren er ansvarlig for at kontrollere, at de anførte egenskaber for enheden er velegnede til anvendelsesområdet. Brugeren er ansvarlig for at læse og iagttagte betjenings- og installationsanvisningerne til enheden før ibrugtagning eller vedligeholdelse. Hvis disse anvisninger ikke iagttages, kan det påvirke enhedens drift og udgøre en fare for personer og materiel.

Biztonsági címkék és üzenetek

Mielőtt a berendezést beüzemelné, működtetné, javítaná vagy karbantartaná, olvassa el figyelmesen az alábbi instrukciókat, és vegye szemügyre a berendezést.

Figyelmeztetés

Ez a szimbólum veszélyhelyzetekre figyelmeztet. Célja, hogy felhívja a figyelmet az esetleges balesetveszélyekre, melyeket a felhasználói kézikönyvben szereplő instrukciók betartásával kerülhet el. A személyi sérülések és halálos balesetek elkerülése érdekében mindig kövesse a a szimbólum után található instrukciókat.

Korlátozott felelősségvállalás

A felhasználó felelőssége annak ellenőrzése, hogy a berendezés névleges paraméterei lehetővé teszik-e az alkalmazását. Szintén a felhasználó felelőssége, hogy a berendezés beüzemelése és karbantartása előtt elolvassa és betartsa a működtetéssel és beüzemeléssel kapcsolatos instrukciókat. A vonatkozó instrukciók figyelmen kívül hagyása a berendezés üzemzavarát eredményezheti, és személyi sérülést, illetve anyagi kárt okozhat.

no

Sikkerhetssymbol og -meldinger

Les disse forskriftene nøye og se på utstyret for å gjøre deg kjent med innretningen før du forsøker å installere, betjene, reparere eller vedlikeholde det.

Sikkerhetsvarsel

Dette er symbolet for sikkerhetsvarsel. Det brukes for å varsle deg om potensiell fare for personlig skade og å anmode deg til å slå opp i brukerhåndboken. Følg alle sikkerhetsforskriftene som kommer etter dette symbolet for å unngå mulige personskader eller dødsfall.

Begrenset ansvar

Brukeren er ansvarlig for å sjekke at utstyrets oppgitte egenskaper er egnet for dets bruk. Brukeren er ansvarlig for å lese og å følge utstyrets drifts- og installasjonsinstruksjoner før han/hun forsøker å sette det i drift eller vedlikeholde det. Om disse instruksjonene ikke følges kan utstyrets funksjon påvirkes og utgjøre en fare for mennesker og eiendom.

sv

Säkerhetssymboler och -meddelanden

Läs instruktionerna noga och inspektera utrustningen så att du lär känna den innan du försöker installera, använda, serva eller underhålla den.

Säkerhetsvarning

Det här är en säkerhetsvarningssymbol. Den används för att varna dig om potentiella risker för personskador och uppmana dig att läsa bruksanvisningen. Följ alla säkerhetsinstruktioner som följer efter symbolen i bruksanvisningen för att undvika eventuella skador och dödsfall.

Ansvarsbegränsning

Det är användarens ansvar att kontrollera att utrustningens angivna egenskaper passar för dess användningsområde. Det är även användarens ansvar att läsa och följa användar- och installationsinstruktionerna innan utrustningen sätts i drift eller underhålls. Om instruktionerna inte följs kan utrustningens funktioner påverkas och utgöra en fara för människor och egendom.

Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier

CS 30323

F - 92506 Rueil Malmaison Cedex

www.schneider-electric.com

施耐德电气生产工厂

无锡普洛菲斯电子有限公司

江苏省无锡市汉江路20号

中国客服电话: 400 810 1315

S1B62910-00

Ce produit doit être installé, raccordé et utilisé en respectant les normes et/ou les règlements d'installation en vigueur.

En raison de l'évolution des normes et du matériel, les caractéristiques et cotes d'encombrement données ne nous engagent qu'après confirmation par nos services.

This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations.

As standards, specifications and designs change from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.

© 01-2012 Schneider Electric - All rights reserved.